

ГОДИШЊИ ИЗВЕШТАЈ УСТАНОВЕ
ЗА 2011. ГОДИНУ

1. ЛИЧНА КАРТА УСТАНОВЕ

- Назив,седиште **БИТЕФ ТЕАТАР**

- лице одговорно за заступање **ЈЕЛЕНА КАЈГО**

-шифра делатности, матични број **9003 7451083**

- ПИБ **100061814**

- бр. Рачуна - **840-594664-63**

- Управни одбор (председник) **ИВАНА ЖИГОН**

- Надзорни одбор (председник) **СРЂАН МИЛОШЕВИЋ**

2. Подаци о објекту и улагања у објекат

а) Подаци о простору који установа користи

- укупна квадратура (са податком да ли је током 2011. године дошло до повећања или смањења простора) **820 М2 НИЈЕ ДОШЛО ДО ПРОМЕНА**

- основ коришћења (уговор или решење)

- **РЕШЕЊЕ СКУПШТИНЕ ГРАДА БЕОГРАДА / позориште /**

- **уговор о закупу пословни простор Стари град / канцеларије**

- стање простора и опреме (кратак опис) **ПРОСТОР У ДОБРОМ СТАЊУ. ОПРЕМУ ТРЕБА МОДЕРНИЗОВАТИ.**

- начин грејања **ЦЕНТРАЛНО ГРЕЈАЊЕ канцеларије, И НА СТРУЈУ, сцена и простор цркве.**

б) Подаци о средствима које је установа уложила у набавку опреме и одржавање објекта и опреме у 2011. години

- средства одобрена установи за набавке из **буџета** града Београда по Закључцима градоначелника: навести број закључка, број и датум уговора, укупан уговорени износ, износ који је преостао за уплату по уговору у 2011. години)

Није било одобрених набавки у 2011. години.

- подаци о набавкама на које се Закон о јавним набавкама не примењује а за које су средства обезбеђена из буџета града Београда (врста набавке, реализовани износ)
- из плана за 2011. годину
115.544,28 динара
- подаци о средствима уложеним у набавке из сопственог прихода (врста набавке, реализовани износ)
146.332,00 динара, опрема за културу

3. Подаци о запосленима – стање на дан 31.12.2011. године

- укупан број запослених - 22

-структура запослених

радни однос на неодређено време - 20 запослених
радни однос на одређено време 2 запослених

- број буџетски финансираних радних места - 22 запослених
- укупна број ангажованих радника по уговорима у току 2011. године:
 - о привременим и повременим пословима ____;
 - о делу ____;
 - ауторски 14

4. Програмски део

- укупан број реализованих програма из Плана рада за 2011. годину износи 4 премијерно изведене продукције, 16 гостовања на сцени Битеф театра, затим гостовања Битеф теара у региону (20) и у Београду (7). Укупно је реализовано 11 програма/премијерно изведених продукција, као и и1 изложба позоришне фотографије „Све је у игри“, од тога је 4 било предвиђено планом рада

Напомена: За позоришта – репертоар позоришта за 2011. годину са бројем извођења по представама (наслови представа, број извођења и број посетилаца).

Табела број 1 - редовне репертоарске представе

Представе	планирано	одиграно	отказано	у Битефу	гостовања	Гост т. у Бг	Гост у свету	гост у Србији	Битеф	Укупно
1 Много нас је	3	2	1	1	1	0	1	0	40	221
2 Вољен	4	1	3	1	0	0	0	0	70	70
3 Мириси цимета	8	8	1	5	3	1	2	0	130	420
4 Пустиња	6	6	0	5	1	0	1	0	270	507
5 Параноја Шик	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0
6 Отело	13	12	1	3	8	2	5	1	240	1425
7 Последњи човек на земљи	8	7	1	7	0	0	0	0	429	429
8 Три сестре	13	10	0	10	2	1	0	1	1065	2043
9 Ако бисмо сви мало утихнули	2	2	0	0	0	0	0	0	0	598
10 Кармен у 4 рунде	6	4	2	4	0	0	0	0	387	387
11 Кућа цвећа и Играле се делије	6	4	1	4	0	0	1	0	467	617
12 Фејкбук	12	10	2	9	1	1	0	0	1616	1411
13 Ја и ти	11	11	0	7	4	0	0	0	655	1394
14 Хипермнезија	17	15	2	9	6	0	2	1	1216	2926
15 Алфа Бојс	9	5	0	3	2	2	1	1	682	1100
16 Грубб	5	5	0	5	0	0	0	0	600	600
17 Божанствена комедија	11	11	0	6	5	0	5	0	852	1602
18 Патриотик Хипермеркет	7	6	1	5	1	0	0	1	602	852
19 Радници умиру певајући	2	2	0	2	0	0	0	0	351	351
20 Хуманитарна плесна представа за Куце "Блискост"	1	1	0	1	0	0	0	0	115	115
тотал	145	122	16	87	34	7	17	5	9787	17068

Битеф театар је у години 2011 имао 20 редовних представа на репертоару (без гостујућих) од којих је изашло премијерно током 2011 године, од тога је планирано 144 извођења и гостовања а реализовано

Програми који нису реализовани, а били су предвиђени Планом рада за 2011. годину (са кратким образложењем зашто нису реализовани)

назив програма - *Снови, У самоћи памучних поља, Капетан Џон Пиплфокс*

образложење - због смањеног буџета у 2011. години морали смо да откажемо пројекте *Снови* и *У самоћи памучних поља*, док ће пројекат плесне представе за децу *Капетан Џон Пиплфокс* бити премијерно изведен 5.4. 2012. године.

Програми који су реализовани током 2011. године, а нису били предвиђени Планом (са кратким образложењем)

назив програма - *Кармен у четири рунде, Ја и ти, Хипермнезија, Граб, Ако бисмо сви мало утихнули, Патриотик хипермаркет, Радници умиру левајући*

образложење - реч је о копродукцијама који је Битеф театар реализовао са својим партнерима, и у које није уложио новац предвиђен планом за 2011. годину.

- да ли су током 2011. године реализовани програми који представљају квалитативну новину у односу на устаљену програмску шему установе

назив програма - представе *Алфа бојс* и *Божанствена комедија*
образложење - својим виским кореографским и извођачким нивоом, као и презентацијом најновијих плесних стилова, ове представе представљају квалитативну новину на репертоару Битеф театра.

- структура реализованих програма:

ауторски пројекти Установе - 4.

копродукције - 7.

- програми установе који су реализовани ван матичног простора

назив програма и место реализације

Представа *Ако бисмо сви мало утихнули*, изведена на сцени Атељеа 212. у главном програму 45 Битеф фестивала, као фестивалска продукција и копродукција Битеф театра. Та представа је и даље на репертоару Атељеа 212.

- програми остварени на основу међународне сарадње
назив програма - *Божанствена комедија*, (Град театар Будва), *Граб*,
(фондација Р-поинт, Енглеска).

- пројекти других установа или појединаца који су се одвијали у
установи у уступљеним терминима

Проглашење „Нај жене“ - часопис Блиц жена

представа предшколске установе Дечји дани

Све остале пројекте који су реализовани можете наћи у табели број
4 - Гостовања на сцени Битеф театра.

5. Посећеност програма	2010.	2011.
- укупан број посетилаца (гледалаца) са упоредним податком у односу на 2010. годину	17.875	20.003

Структура посећености програма у односу на врсту програма изражена у процентима	%
програми установе	29%
Копродукције	56.2%
програми установе ван матичног простора	2.3%
пројекти других установа или појединаца који су се одвијали у установи у уступљеним терминима	5%
гостовања из иностранства	10%

Оцена програма од стране стручне јавности (критике, прикази у јавним
гласилима и стручним часописима са посебном напоменом о оцени
програма који су гостовали у иностранству). Напомена: приложити копије

КУЋА ЦВЕЋА кореограф: **Матјаж Фарич**

„Битеф театар обележио је 22. рођендан новом плесном представом Битеф денс компаније, која већ заузима значајно место у позоришном, а посебно плесном животу Београда. Познати словеначки кореографи савремене уметничке игре Матјаж Фарич и Бранко Поточан поставили су двојну плесну представу, која је омогућила члановима Битеф денс компаније да се упознају са њиховим уметничким страмљењима у драматуршком смислу и веома захтевном играчком техником, која од извођача тражи максимум телесног израза.

ИГРАЛЕ СЕ ДЕЛИЈЕ кореограф: Бранко Поточан

Неколико веома инвентивно постављених сцена, као што је игра са штаповима троје играча, која је својом градацијом постизала право усмерење, или само на тренутак лирски плес девојака, били су још снажнији контраст готово акробатском суновраћавању са горњег дела позорнице...

Играчи Битеф денс компаније показали су одлучност и спремност да задовоље све тешке физичке задатке које су им оба кореографа постављала.“

Из текста ПЛЕС ЗА СВАДБЕ И САХРАНЕ, лист ДАНАС, Милица Зајцев

АКО БИСМО СВИ МАЛО УТИХНУЛИ кореографкиња: Сњежана Абрамовић Милковић

„Премијерно изведена плесна представа „Ако бисмо сви мало утихнули“, хрватске кореографкиње Сњежане Абрамовић Милковић, свакако да ће у првом реду остати упамћена по пробојној и сугестивној силини сценског наступа играча Битеф денс компаније, и њиховом градацијски структурисаном изливу аутентичног играчког доживљаја. У формирању драгоценог и погодног амбијента за остваривање овако упечатљивих играчких интерпретација, свакако да је одлучујућу улогу имао прецизно постављен сценско-идејни концепт ауторке Абрамовић.

Упућујући подједнако срдачне честитке свим члановима ансамбла, истичемо да је управо ова представа, свакако најупечатљивија до сада, пласирала велики интерпретативно-технички потенцијал играча Битеф денс компаније, који предано и континуирано стасавају у зрелу, хомогену и надасве надахнуту играчку трупу.“

Из текста СИЛНО И ЛУЦИДНО, лист ПОЛИТИКА, Милена Јауковић

„...Фасцинантна спремност и уиграност читаве Битеф денс компаније, и врхунска игра на челу са Ашхен Атаљанц, у кореографији без и тренутка празног хода, уписује ову представу у потенцијалне хитове наступајуће позоришне сезоне у Београду.“

Из текста СВИ СМО МАЛО ОДАХНУЛИ, лист ВЕЧЕРЊЕ НОВОСТИ, Александра Гловацки

„Добили смо заиста један светски ниво плесног израза, коме – чини ми се – не би било мане да се игра у Њујорку, Паризу, Амстердаму или Лондону... Јер – ова кореографкиња унела је у израз овог балета изванредно и маштовито – богатство покрета и ризичних фигура, неочекиваних, брзих промена ритма и темпа, заједничког наступа и појединачних проналазака игре тела и емоције, интелигенције и искуства, геста и односа. Ту смо видели десетак младих тела која су раслојила анатомију и превела је у ликовно уметничко искуство, видели смо ноге, руке, главе, леђа, стомаке..., који су у зглобовима колена, лактова, вратова и нарочито у снази и неисцрпној инспитацији кичме – ломили сликовите усклике и Икаровске покушаје летења. Апстрактна лепота и значењска разноликост игре младих плесача-перформера, била је сликовита и речита, па је сваки нови сценски секунд отварао нови појам односа младих и света – видели смо их како се играју игара успостављања идентитета преко спољних гестова карактеризације, али смо видели и како се успињу да досегну топлину љубави и поверења партнера... Видели смо их како падају – ризично а крајње елегантно и безболно-вешто..., како траже излаз из закључаних, типских односа, које им намеће круг друштва у коме обитавају, а осећају да имају снаге за више и боље... Видели смо младе играче и играчице који раде са својим телима немогуће – скокове, окрете, бравуре на поду, падове, и контакте..., контакте са партнером, са групом у покрету, разрађене и измаштане до врхунаца прецизности естетике и суштинске искуствене снаге. То је била

трупа високе уметничке енергије и уиграности. Браво!“

Радио Београд, Горан Цветковић

„Прва плесна премијера у овој сезони одиграна у главном програму 45. Битефа, по концепту и кореографији познате уметнице из Хрватске Сњежане Абрамовић Милковић, а у извођењу Битеф денс компаније донела је осмех и задовољство на лице верних пратилаца нашег у свету одавно уваженог позоришног фестивала. Узимајући за тему своје представе социолошко-филозофско- психолошко анализирање јединке у савременом друштву Абрамовићева је у врсним плесним професионалцима Битеф денс компаније нашла изврсне интерпретаторе савремене, усковитлане игре, која није имала ни једног тренутка „пад“ тензије исказивања упечатљивим кретњама, покретима и њиховим осмишљеним варијацијама онога што је као мисаони предложак мотивисало целокупно збивање на сцени.“

У ПОТРАЗИ ЗА РАЗУМЕВАЊЕМ ДРУГИХ, лист Данас, Милица Зајцев

АЛФА БОЈС кореографи: Гај Вајцман и Рони Хавер

„... Играчи Битеф денс компаније у квалитативно другачијем издању, потврдили су правило да само јасна визија аутора из играча извлачи оно до тада неотривено. Стога све честитке сјајно увежбаним и темпераментним играчима, чији је монолог врхунац представе која, од самог почетка, бескрајно много дугује све време еруптивном ритму живе свирке музичара. ..

Верујемо да ће постављање представе Алфа бојс бити препознато као погодна прилика за неку врсту конструктивног превредновања кореографских критеријума, када су у питању будућа плесна остварења Битеф театра, јер постојање Битеф денс компаније, то свакако и заслужује.

Из текста ИГРАЈ МУШКИ! Лист ПОЛИТИКА, Милена Јауковић

„ И ове сезоне београдској публици је Битеф денс компанија и познати израелски кореографи Гај Вајцман и Рони Хавер, који су на нашим сценама остварили запажене савремене плесне представе, подарили елитан, савремени плесни догађај, заснован на високим играчким стандардима и естетској креативности која импонује.

Седам извођача Битеф денс компаније – Никола Томашевић, Страхиња Лацковић, Лука Лукић, Урош Петронијевић, Ђорђе Макаревић и у сваком погледу изузетна Милица Писић, заједно са сјајним виртуозом на бубњевима Жарком Андрејићем, са огромним енергетским набојем, који је својом снагом могао заменити и термо и хидро електрану средњег капацитета, остварили су представу која се гледа и усваја без даха. Из секвенце у секвенцу, чији је низ, чини се, незаустављив...“

Из текста АГРЕСИВНЕ ПЛЕСНЕ АСОЦИЈАЦИЈЕ, лист ДАНАС, Милица Зајцев

„На срећу – БИТЕФ Театар се осмелио да ступи у контакт са савременом европском плесном сценом и то у лику и делу двоје уметника који раде у Гронингену и Израелу, Гајем Вајцманом и Рони Хавер. Већ смо видели њихову представу МИРИС ЦИМЕТА у оригиналу – МИРТА И ЦИМЕТ, у БИТЕФ Театру и било је заиста свеже и богато – аутентично позоришно искуство. Већ у том првом контакту са овим кореографским паром стекли смо неподељено поверење у њихов рад и свежину креације. Посебно је дошло до изражаја њихово педагошко искуство – за само неколико недеља успели су да усаврше, а у неким случајевима и скоро потпуно створе, играчке технике код младих београдских плесача, којима је то значило много у полету новог поимања игре и позоришта. Публика је почела да користи и разумева један савремени позоришни језик – језик новог покрета и да ужива у поетској основи – у либрету спектакла, који се развијао из слике у слику, све богатије и све дубље.

У представи поред групе одличних мушких плесача – способних, вештих, брзих, духовитих и истрајних, учествује и једна играчица, која се маскирала у једног од суиграча – навијача, станара мале брвнаре или ормана, такмичара у надметању са улице...Она је својом игром и својим телом, накнадно и нарочито – ставила у питање основну бруталност и непотребну мучнину тог приземно мушког света, али је и својом

личном, женском елеганцијом, освежила слику иначе тврде поставке, ових ироничних игара. Била је то весела и дечачки спретна, али женски љупка – Милица Писић. Сви мушкарци играли су чврсто и страсно и све задатке су савладали подједнако духовито и јасно. Покрети су били студиозни и довршени – није било балканског заслађивања и колебања. Све је било тачно и као сатни механизам увежбано и функционално...

У сваком случају – ово је био догађај на плесној сцени – у граду у коме те плесне сцене – ЗАПРАВО И НЕМА!...И баш то што је нема – најупечатљивије се видело, баш овом ретко добром и паметном, модерном плесном представаом. ЧЕСТИТАМ! Браво!”

Радио Београд, Горан Цветковић

БОЖАНСТВЕНА КОМЕДИЈА кореограф: **Едвард Клуг**

„ ...То је чист балет акције, нове форме политичког дискурса, кореографско драматуршког виђења радње уз избегавање јефтиних паралела, историјске ексатологије и морала. Кроз фасцинантни плесни језик виртуозне комбинације класичне технике пуне слободе савременог израза пружају се необичне форме, линије, спирале у разиграној кореографији сола, дуета, група...

Осам играча Битеф денс компаније заједно са Ашхен Атаљанц, окупирају пажњу и комуницирају са публиком у простору који се уронио у гледалиште скоро невидљив, градећи директан контакт између тела плесача и гледаоца, оживљени „пакленим“ лепотама игре.

Пакао је обележио сугестиван солистички дует Ашхен Атаљанц и Страхиње Лацковића. Модерна Беатриче – чудни андроген видљиве, опипљиве лепоте, углађености и грациозности покрета који вибрирају, трепере и „достојни“ партнер чврстог, сјајног апсолутистичког језика тела који све руши да би почео испочетка, створио један узвишени, али груби плес дионизијске снаге и осећајности.

У целини, представа је освежила и потврдила своју визију креативне продукције савременог балета, изузетних играча, чиме ће засигурно бити добар повод да је види широка и бројна публика“

Из текста ПАКЛЕНА ЛЕПОТА ИГРЕ, новина НИН, Ирена Крешић

„ И мање подробном анализом, постаје јасно да у овом остварењу не постоји ни један покрет или сценска радња коју су изнедрили случај и произвољност. Будући да је дело драматуршки и концепцијски стамено постављено и ванредно чврсто кореографски структурисано, оно одједном као да постаје, непланирано и без икаквих претензија на то, „час кореографске анатомије“, који надањује драгоценим призором врхунске и суптилне изградње безбројних, минуциозно осмишљених детаља, развијаних у правцу грађења већих и мањих плесних реченица.

Истанчани одабир средстава, који ће бити кадари да подрже све развојне фазе циклично замишљених кореографских секвенци, укључио је у себе читаву лепезу маштовитих, луцидних и идејно елаборираних кореографских и сценских лајтмотива, битно доприносећи емотивној усковитланости, узбудљивој баш због тога што је потмула и сва у наговештају.

До краја, и у потпуности концепцијски доследна, представа ће, у виду антиклимакса, своју ескалацију доживети управо кроз потпуни смирај духовите поенте, који је визуелно крајње децентан, а толико упечатљиво реализован. И како то бива, јасно и консеквентно изложена идеја заузврат је добила од својих играча концентрисано, енергично и прецизно спровођење свега замишљеног, посредством ослобођеног, а дубоко освешћеног покрета.

Чини се да је ово остварење, у квалитативном смислу, означило огроман помак и једну врсту прекретнице у раду Битеф денс компаније, када је онај, до сада и те како назирани играчки потенцијал, добио и своје уметнички најзрелије испољење.“

Из текста ЧАС КОРЕОГРАФСKE АНАТОМИЈЕ, лист ПОЛИТИКА, Милена Јауковић

6. Финансирање	Програмски трошкови	Зараде и солид. пом.за запосл.	Редовни материјални и стални трошкови	Инвестиције и инвестиционо одржавање опреме	УКУПНО
Структура прихода	83.491.234,5	16.434.871,6	12.144.374,0	261.876,28	112.332.356,4
	6	1	2		7
1. Буџетска средства	59.820.000,0	16.434.871,6	6.014.879,28	115.544,28	82.385.295,17
	0	1			
- Града	36.700.000,00	16.434.871,61	6.014.879,28	115.544,28	59.265.295,17
- Републике	22.500.000,00				22.500.000,00
- општине	620.000,00				620.000,00
2. Остали извори	23.671.234,5		6.129.494,74	146.332,00	29.947.061,30
	6				
- донације*	16.402.319,31				16.402.319,31
- спонзори	1.622.095,93				1.622.095,93
- приход од реализације програма (улазнице, чланарине и др. програма)	5.646.819,32				5.646.819,32
- приход од услуга			2.348.628,49		2.348.628,49
- остали сопствени приходи			3.780.866,25	146.332,00	3.927.198,25

*) уколико су у питању иностране донације доставити копије преведених уговора и искоришћеност средстава у 2011.г.

У прилогу доставите Одлуку Управног одбора о утврђеном ценовнику програмских услуга за 2011. и 2012. годину
(цене улазнице, чланарине и др. програма)

*) уколико су у питању иностране донације доставити копије преведених уговора и искоришћеност средстава у 2011.г.

У прилогу доставите Одлуку Управног одбора о утврђеном ценовнику програмских услуга за 2011. и 2010. Годину (цене улазнице, чланарине и др. програма)

7. Извештај усвојен од стране Управног одбора, дана **27.02. 2011.**
године
(одлуку доставити у прилогу)
Оцена реализованих програма од стране **Управног одбора**

ОЦЕНА РАДА БИТЕФ ТЕАТРА У 2011. ГОДИНИ

Током периодау 2011. године БИТЕФ театар је реализовао велики број премијера и велики број пратећих програма. Премијере су добиле повољне оцене, како критике тако и јавности, тако да је БИТЕФ театар у овом периоду наставио са добром праксом подршке новог драмског и физичког театра на овим просторима.

Представе БИТЕФ театра су гостовале у иностранству и на тај начин поред осталог допринеле и презентацији нашег позоришта, а и култре у целини.

Битеф театар као организатор БИТЕФ фестивала у 2011. години показао је да поседује висок степен обучености и професионализма запослених уз помоћ једног броја ангажованих сарадника. Такав рад је резултирао да је 45БИТЕФ11 успешно оцењен не само од управног одбора него и од Одбора манифестације.

Недостатак средстава који је стално присутан, проблем је за успешан рад Установе што се одражава на укупну успешност рада позоришта.

Генерално, као чланови Управног одбора БИТЕФ театра оцењујем рад БИТЕФ театра у 2011. години као изузетно успешан.

Београд, 27. фебруар 2012. године

8. Оцена програма и посебне напомене **директора**

Програм рада Битеф театра у 2011. години је био изузетно богат и разноврстан.

Укупно једанаест премијера, четири самосталне продукције и седам копродукција, говоре о великом ангажману целог тима Битеф театра, као и о могућности да Београдска публика види радове бројних, врских домаћих и страних аутора.

Битеф театар је и у 2011. години остао веран мисији да развија и унапређује домаће савремено плесно стваралаштво, првенствено кроз рад Битеф денс компаније, али и да развија нове форме драмског ангажованог театра који се бави горућим друшвеним проблемима, и да у том домену представи публици и критици нове, младе драмске писце.

Битеф театар тежи и да, колико је то могуће у овим финансијским условима, представи Београдској публици значајне плесне и драмске продукција из читавог региона, као и рад домаћих аутора који живе и раде у иностранству.

Такође, током године Битеф театар гостује на бројним сценама и фестивалима са својим продукцијама.

Велики број копродукција и велики број уметника који су сарађивали са нама у протеклој години, говори о Битеф театру као отвореном простору и платформи за богат и разноврстан позоришни живот.

Датум подношења извештаја

_____12.3.2012_____

Директор